

## 淘大居民致總理信全文

尊敬的溫家寶總理：  
日前從電視及報章中得悉總理先生在第十一屆全國人民代表大會後的總結記者會上曾說，「很想再去一次香港，到淘大花園看看那裡的居民，到港大同學進行交流」。  
總理先生日理萬機，憂國為民，但仍然惦掛着淘大花園當年受世紀疫症「非典」侵襲的慘況，本人身為淘大花園業主委員會聯會主席，實感萬分激動。  
2003年，淘大花園成為「非典」重災區，有320多人受到感染，40多人病逝，整個淘大花園變成鬼城一樣，生人勿近，就連計程車司機也不肯接載客到淘大。  
在很多人對淘大花園避之則吉的時候，香港專業聯盟竟然主動聯絡我，直入災情嚴重的E座，為淘大居民解決浴室污水渠傳播病毒的問題。  
在整個改善過程中，香港專業聯盟轄下十大專業團體的工作團隊，為淘大花園E座的污水系統設計、招標、監工及籌募所需費用，香港專業人士的無私奉獻精神，令淘大居民留下深刻的印象，也說明香港人團結互助的精神。  
當年總理先生的到訪，雖然只是短短的20多分鐘，但卻是淘大居民和外人對淘大花園重建信心的轉捩點。得到總理先生的鼓勵及關懷，和在經過9年的團結和努力，居民現已走出困境。今日的淘大花園已面貌一新，欣欣向榮。  
我謹代表淘大花園全體居民，熱切期望總理先生能重臨淘大花園，讓我們向總理先生介紹淘大重生的經歷和現況。  
祺候佳音！

2012年4月8日  
淘大花園業主委員會聯會主席  
葉興國

## 溫總致淘大居民覆函原文

葉興國先生：  
托梁振英先生捎來的信收到了，非常高興。見信思人，九年前非典型期間到淘大花園的往事歷歷在目，在困難的時候，香港人團結互助的精神和專業人士無私奉獻的精神，給我留下深刻的印象。得知經過9年的努力，淘大花園已面貌一新，甚感欣慰。我衷心祝願淘大花園居民幸福安康，香港欣欣向榮。  
溫家寶  
二〇一二年 四月十五日



溫家寶總理給香港淘大花園居民回信，昨日由中聯辦副主任楊建平（左）轉交予淘大花園業主聯會主席葉興國。 新華社

## 「平民總理」溫家寶於2003年7月旋風式訪港，更臨時增加行程，到訪曾非典型肺炎（港稱「沙士」）而令不少港人聞之色變的淘大花園，並探望郭善雄一家，又到沙田威爾斯親王醫院，會見42名曾參與抗疫的醫護人員，高度讚揚他們無畏死亡的崇高精神，並親筆題字寫上「向醫護人員致敬」作為見面禮，離港前更加寄語港人務珍借來之不易的主人翁地位，愛國愛港攜手同心，奮力實現香港再飛。

### 「12字真言」勉港紓困

溫家寶當年訪港時到訪淘大花園，成為當年行程的焦點。2003年6月30日，溫家寶在當時的行政長官董建華、民政事務局長何志平陪同下，突然到訪淘大花園探望郭善雄一家。當時郭善雄妻子患有非典型肺炎，剖腹產下兒子後不幸去世，當時溫家寶抱着僅3個月大的郭翔星，跟郭善雄及其6歲女兒郭名慧同坐在沙發開話家常，郭名慧更即場為總理即場彈奏一曲《往事難忘》，但郭善雄今日已經搬離淘大花園。  
其後，溫家寶結束一連3日的訪港行程，臨別前以「12字真言」贈予特區政府和香港市民。他指出：對於香港來說，現在需要的是「理解、信任和團結」、「信心和行動」；只要各界人士堅定信心、抓緊機遇、團結拚搏，香港一定能夠走出暫時的經濟困境，維持穩定、繁榮和發展。當年的「溫旋風」深深感動無數港人。  
香港文匯報記者 鄭治祖



總理溫家寶2003年視察香港淘大花園沙士「重災區」，探訪居民家庭，全程不戴口罩。 資料圖片

# 總理見信思人

## 覆函淘大 情動香江

### 難忘港人團結互助 專業人士無私奉獻

香港文匯報訊（記者 鄭治祖）曾經在「非典型肺炎（港稱「沙士」）肆虐期間到訪淘大花園探訪居民的國務院總理溫家寶，在今年十一屆全國人大五次會議的記者會上答中外記者問時深情地表示「我真想再去一次香港，到淘大花園看看那裡的居民」，淘大花園業主委員會聯會即去信感謝溫總理的關懷。溫總理特地親筆致函覆，指他對香港人在困難時團結互助的精神，以至專業人士無私奉獻的精神留下深刻的印象，又對該小區歷經「非典」困難後9年的努力，現在面貌一新感到欣慰，並衷心祝願居民幸福安康，香港欣欣向榮。

2003年，「沙士」在香港肆虐，淘大花園更成為重災區。國務院總理溫家寶於2003年7月訪港時，臨時增加行程，親自探訪淘大花園，以行動為受災孤雛打氣。今年3月，溫家寶在第十一屆全國人大五次會議後的記者會上說，「我真想再去一次香港，到淘大花園看看那裡的居民，到港大同學們進行交流」。

### 總理記者會表思念 啟發居民致信

淘大花園業主委員會聯會主席葉興國在得悉溫總的講話後深受感動，遂於4月8日主動給溫總理寫信，匯報了淘大花園的最新情況，並表達了對總理的感激和掛念之情：「總理先生日理萬機，憂國為民，但仍然惦掛着淘大花園當年受世紀疫症『非典』侵襲的慘況，實感萬分激動。」

梁振英當選新任特首後到訪淘大花園時，葉興國向對方提出轉請交信件的要求，當時梁振英一口答應會在赴京接受任命書時交給溫總理，並於4月初赴京履行了這承諾。

中聯辦副主任楊建平昨日受委託，將溫家寶總理於4月15日親筆撰寫的回信原件交予葉興國。溫總理在信中說：「在困難的時候，香港人團結互助的精神和專業人士無私奉獻的精神，給我留下深刻的印象……我衷心祝願淘大花園居民幸福安康，香港欣欣向榮。」（全文見另文）

楊建平表示，溫總理在過去9年來，一直對淘大花園的情況非常關心，看了葉興國的信後好高興，故覆函鼓勵淘大居民繼續保持團結抗逆的精神，做好淘大的建設。

葉興國昨日在接受香港文匯報訪問時坦言，溫家寶日理萬機，時刻要憂國憂民，但仍然記掛着淘大居民，說明溫

家寶對淘大「非典」的感受殊深，並對溫總理親自以毛筆回信感到萬分激動及詫異，尤以信中「見信思人」這4個字最令他感動。

他續說，溫總的回信同時也是在鼓勵全體港人借鏡淘大的經驗，即使再遇「兵荒馬亂」，「團結定能達成成功」，令他真心感到溫家寶對香港的重視及關注，更十分用心體察香港事務，相信溫總是次回信，對淘大居民以至全體港人都會帶來好大的鼓勵。

### 憶溫總訪「鬼城」 助重建信心

葉興國又憶述，在「非典」期間，淘大花園逾320人受到感染，40多人病逝，令該區儼如「鬼城」，「生人勿近並望而生畏」，就連的士司機都不敢載客到淘大，各家各戶的淘大居民都感到無助，但總理到訪淘大花園短短20多分鐘，全程不戴口罩，可謂雪中送炭，成為淘大居民及港人重建信心的轉捩點，「溫總理來，連口罩都沒有戴，對我們有很大鼓舞」。

在接獲溫總回信後，葉興國已在花園張貼通告，並將回信副本貼到告示板上，告訴居民溫總理回信的消息，讓所有淘大花園居民都能看到、感受到國家領導人對大家的關心和愛護，並衷心期望溫總理日後有機會重臨淘大花園，好讓居民細訴淘大重生的經歷和現況。

## 總理探訪不戴口罩 市民最難忘

國務院總理溫家寶親視形象深入民心，尤以2003年旋風式訪港期間，不戴口罩前往「淘大災區」為居民打氣，贏盡港人口碑。是次溫家寶親筆向淘大花園居民以至全港市民問好，有淘大居民認為，溫總理多年來一直關注香港事務，對淘大居民的關懷近10載絲毫無減，盡顯重視老百姓的處事作風，並相信溫家寶是次回信的內容，是寄語港人借鏡淘大居民逆境自強的故事，團結力量，創造更美好香港。  
在淘大業主委員會聯會擔任義工的曹小姐憶述，自己於1980年代搬到淘大花園，直至2003年「沙士」爆發，「初期好難過」，而為子女健康着想，遂決定搬離生活多年的居所。

### 淘大劫後復健快 證明團結力量大

她坦言，雖然事隔多年，大部分港人已經遺忘了沙士期間的傷心事，但溫家寶當年特意探訪疫區，現在更回信予淘大居民，令她深受感動：「溫家寶過去多年，每逢天災人禍都會到現場，當年到訪淘大更是無帶口罩，確實給港人留低良好印象。」  
72歲的何太現居住在藍田，多年來都風雨不改到淘大花園「打發時間」。她表示，當

年疫症爆發，自己依然堅持隱瞞家人偷偷走到淘大花園的惠康，探望當地街坊，惟淘大花園當時儼如「死城」，「我當然記得溫家寶訪問淘大花園，激發全城哄動，雖然事隔多年，他在回信講及的都是事實，今日的淘大的確重生了」。  
公務員李先生居住北角多年，去年正式搬到淘大花園。他坦言，當年的疫症非常恐怖，但後來政府投放大量資源展開重建工程，令淘大花園好快復甦，說明港人團結力量確實非同小可，又讀身為國家領導人的溫家寶，經常關注香港事務，即使淘大花園這等小區都盡顯關懷。  
香港文匯報記者 鄭治祖



## 梁振英轉交致溫總信

就溫總理的一句話，葉興國「斗膽」去信溫總理，感謝對方對淘大花園居民，以至全港市民的關懷，而這封信能送到溫總手上，候任特首梁振英可謂功不可沒。葉興國在接受本報訪問時，就特別讚揚當年領導香港專業聯盟的梁振英，在沙士爆發時向居民伸出援手。

葉興國憶述，當年淘大花園爆發「非典型肺炎」時，令該區成為人心惶惶的「死城」，大家對他們「避之則吉」，而自己身任業主委員會聯會主席，曾帶領居民與政府商討如何解決去水地台等問題，但因為缺乏專業知識，令他「唔知點搞」，感到好無助。

### 率專業聯盟 落淘大抗疫

他續說，此時，梁振英主動透過其朋友聯絡他，表示願意提供協助，自己頓感「求之不得」，其後由對方率領的專業聯盟代表更無懼受感染，親自到淘大花園，並直入當時災情最嚴重的E座，並和政府及居民舉行過多次「渠務會議」，為污水系統進行設計招標、監工及籌募費用，最終順利解決浴室污水渠傳播病毒問題。

葉興國坦言，專業聯盟此舉，充分展現他們的無私奉獻，至今依然令淘大居民留下深刻印象，並認為這說明了香港人團結互助的精神，並再次向專業聯盟表達謝意。

他又坦言，就因為「沙士」，令他了解到梁振英絕非外界所指的「堅持自我」，而是願意兼聽兼聽真心為民，「當時他在會議提出解決去水地台的方案，我提出意見修改，他考慮後即時接納意見，並將我的意見加入原案，更會展現笑容，當你與他共事過後，肯定不會認同外界所指的嚴肅固執」。  
香港文匯報記者 鄭治祖



2003年沙士肆虐期間，梁振英與其當時領導的「香港專業聯盟」中的專業人士深入淘大花園協助抗疫。 資料圖片